

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告名稱：臺中市政府出席中國海口「城市與地方政府聯合會世界理事會議」	
含附件： ☐ 是 ☒ 否	
出國計畫主辦機關：秘書處	
聯絡人：曹凱雯	電話：04-22289111分機11404
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱	
盛建南/臺中市政府/國際事務委員會/委員	
曹凱雯/臺中市政府秘書處/國際事務科/約聘人員	
出國類別：其他 ☒ 出席國際會議 ☐ 業務接洽 ☐ 表演 ☐ 比賽 ☐ 競技 ☐ 洽展 ☐ 海外檢測 ☐ _____	
出國期間：103年 11月 24日 至 103年 11月 28日	出國地區：中國
報告日期：103年 12月 26日	
內容摘要：(500字以上) 壹、摘要 本府國際事務委員會盛委員建南率市府同仁一行2人，前往中國參加11月25日至27日由「城市與地方政府聯合會」(United Cities and Local Governments, UCLG)、中國人民對外友好協會及海口市人民政府於海口(Haikou, China)共同舉辦，以「城市管理和公共服務創新」為題之「城市與地方政府聯合會世界理事會議」(UCLG World Council Meeting)，與會者為UCLG法定機構成員，包括UCLG主席團、UCLG世界理事會及執行局委員會等委員，計有來自全球約49個國家，約400位地方政府及國際組織代表出席會議。 此次UCLG一年一度的世界理事會議合併每年召開2次之第2次執行局委員會議(Executive Bureau Meeting)共同召開，亦為去(102)年於摩洛哥拉巴特(Rabat, Morocco)「城市與地方政府聯合會第4屆世界大會」(The 4th UCLG World Congress)中舉行之三年一度的世界理事、執行局委員及主席團選舉後，首次召開之世界理事會議，因本市連任2013-2016年世界理事及執行局委員，且本次會議於亞太地區舉行，會議召開時間雖適逢我國九合一大選前夕，本市仍依精簡行程之原則派員出席會議，以積極參與會務，善盡世界理事及執行局委員職責；會中除議決會務例行事項，如預算批核、年度活動檢討審核、補選厄瓜多基多(Quito, Ecuador)市長Mr. Mauricio Rodas出任聯合主席、同意秘書長Mr. Josep Roig延任3年及通過聲援受伊波拉病毒影響之民眾與巴勒斯坦人民之特別決議案等，並針對「城市管理和公共服務創新」議題，探討世界各國城市化所面臨的挑戰及分享成功經驗，共同為打造城市更美好的未來努力。 本市近年積極參與國際組織活動，對於提昇本市之國際能見度，已見相當成效，此行本市代表團並邀請各城市代表明(104)年至本市參加本市主辦之「2015年臺灣燈會」，期再度共聚一堂，促進本市與各城市間之直接交流，以藉城市外交成功行銷本市於國際舞臺。	

貳、出國人員名單

編號	單 位	職 稱	官職等（如簡任...）	姓 名
1	臺中市政府 國際事務委員會	委員		盛建南
2	臺中市政府 秘書處	約聘人員	7 等	曹凱雯

參、目的

總部設於西班牙巴塞隆納 (Barcelona, Spain) 之「城市與地方政府聯合會」(United Cities and Local Governments, UCLG) 係一以城市及地方政府為成員主體之國際組織，為本市參與之重要國際組織之一，該組織擁有超過 1,000 個會員，為世界最大之城市與地方政府組織，也是唯一獲聯合國認可之地方政府組織，其代表並捍衛全球地方政府利益，旨在結合地方政府發出團結一致的聲音，透過地方政府與國際社會之合作，提高地方政府在國際社會，特別是在聯合國及聯合國機構中之地位，以建立國際交流合作之平臺，並加強地方政府及地方政府協會的能力，係推動城市外交與地方政府國際合作最有影響力的舞台；本府為其會員，目前續任大會 2013-2016 年世界理事及執行局委員。該組織共分 8 大分會，即亞太、非洲、歐亞、歐洲、中東及西亞、拉丁美洲、北美洲及大都會區，本市隸屬亞太分會 (United Cities and Local Governments-Asia Pacific, UCLG ASPAC)，分會總部設於印尼雅加達 (Jakarta, Indonesia)，為 8 大分會中最大之分會，在此區域含括超過 7,000 個地方政府，亦即具 37 億 6 千萬人口之代表性，超過世界人口之半數，其中會員約 110 個地方政府及協會，該分會下再分為 4 次區：東亞暨東北亞區、南亞暨西南亞區、東南亞區及太平洋區，本市屬於東亞暨東北亞區。

UCLG 法定機構包括世界理事會 (World Council) 及執行局 (Executive Bureau)、委員會 (Committees) 及工作小組 (Working Groups)，本市目前為 2013-2016 年理事會之成員。該組織每年舉辦 2 次執行局委員會議 (Executive Bureau Meeting)，其中 1 次合併世界理事會議 (World Council Meeting) 共同舉辦，每 3 年舉辦 1 次大會 (Congress)，包括會員大會 (General Assembly Meeting) 及執行局委員會議、地區理事會議。

本次會議「城市與地方政府聯合會世界理事會議」(UCLG World Council Meetings) 為今 (103) 年度舉行之世界理事會議，係自 2013-2016 年世界理事、執行局委員及主席團選舉後，首次召開之世界理事會議，會議合併今年度第 2 次執行局委員會議共同舉行，亦為本市今年度所參加之 UCLG 唯一一次會議；本市身為組織管理階層成員，自應積極參與組織例行會議，以實際行動全力支持會務推動，為此本市特派員與會，除參與國際事務，推動城市外交，建立與各城市間交流之管道，以達到城市交流之實質效益，更期藉積極參與大會各項會務運作，維護本市在該組織之權益及地位。

肆、過程

一、出國前準備過程

日期	內容
103.10.20	103.10.22 簽奉一層核可 由本府國際事務委員會委員率團出席此次會議
103.10.23	邀請本府國際事務委員會盛委員建南
103.10.23	103.10.24 簽奉核可 由本府國際事務委員會盛委員建南率團出席此次會議
103.11.10	103.11.12 簽奉一層核可有關出席此次會議相關細節
103.11.12	完成本府出席會議報名手續
103.11.13	行前會議（團員分工及行前資料分送）

二、行程表

日期	地點	行程
103.11.24	臺北－海口	搭機抵達海口
103.11.25	海口	參加「城市與地方政府聯合會 世界理事會議」
103.11.26	海口	參加「城市與地方政府聯合會 世界理事會議」
103.11.27	海口	參加「城市與地方政府聯合會 世界理事會議」
103.11.28	海口－臺北	搭機返抵臺北

三、出國預算金額

新臺幣 94,272 元

四、會議過程

2014年11月24日（星期一）

自桃園國際機場搭乘中華航空 CI523 班機飛往中國海口美蘭國際機場，原訂 15:20 起飛之班機延遲逾 1 小時，因此亦較預定抵達時間 17:55 晚約 1 小時，由於全程與會者皆於 3 日前即抵達海口，大會之機場接待人員亦已撤離，大會另為本市代表團安排接駁交通車接送前往下榻飯店。

抵達下榻飯店已是夜間時分，辦理飯店住房手續並簡單用晚餐後，團員為次日即將展開之會議議程交換意見並預作準備。

2014 年 11 月 25 日（星期二）

本次會議於 11 月 23 日至 26 日在海口市海南國際會議展覽中心舉行，11 月 23 日及 24 日兩天已召開 10 場委員會議及工作小組會議等，包括地方經濟發展工作小組會議、性別平等常設委員會議、城市戰略計劃委員會議、地方財政委員會議、財務管理委員會議、周邊城市委員會議、地方政府在地方經濟和社會發展上的角色、法定事務委員會議、防災工作小組會議、世界水資源論壇籌備會議、合作發展與城市外交委員會議及文化委員會議等。

今日議程

時間	主要會議內容
09:00-12:00	Local Public Service Provision: Key Towards Bridging Inequalities 提供地方公共服務：消弭不平等分配之關鍵 Roundtable 1 Provision in inclusive cities and territories 圓桌會議 1 包含城市與地區之地方公共服務提供 Roundtable 2 Access to Water key for a Sustainable Future 圓桌會議 2 水資源之取得為永續未來之關鍵 Roundtable 3 Innovating in Governance to bridge inequalities 圓桌會議 3 創新治理以消弭不平等分配
12:00-14:00	Lunch / 午餐
14:00-17:00	UCLG Executive Bureau: Business Session 執行局委員會議
18:00-20:00	Reception Banquet / 歡迎酒會

以「提供地方公共服務：消弭不平等分配之關鍵」(Local Public Service Provision: Key Towards Bridging Inequalities) 為題，上午進行 3 場圓桌會議座談，亞太分會代表分別擔任演講者如下：韓國大田廣域市 (Daejeon, Korea) 副市長 Mr. Eunjoo Kim 參加圓桌會議 1「包含城市與地區之地方公共服務提供」(Provision in inclusive cities and territories)，Banda Aceh 市長 Mrs. Illiza Sa'aduddin Djamal 參加由亞太分會秘書長 Dr. Bernadia Irawati Tjandradewi 主持之圓桌會議 2「水資源之取得為永續未來之關鍵」(Access to Water key for a Sustainable Future) 及菲律賓市政聯盟秘書長，Hadji Panglima Tahil 市市長 Mr. Abraham 'Jess' Burahan 參加圓桌會議 3「創新治理以消弭不平等分配」(Innovating in Governance to bridge inequalities)。

下午召開執行局委員會議，本次會議為每年召開 2 次之第 2 次會議，UCLG 主席 Dr. Kadir Topbas 因故無法出席，會議由 UCLG 聯合主席 Mrs. Jacqueline Moustache-Belle 主持，韓國濟州特別自治道 (Jeju, Korea) 副省長 Mr. Jeongha Park 代表 UCLG 亞太分會主席 Mr. Won Hee-ryong 致詞表示濟州將於 2015 年推動一個免費學習計畫，針對環境及旅遊主題舉辦 2 場研討會，每場提供亞太分會 15 位會員參加，韓國地方政府協會副秘書長 Mr. Choi Choong Joo 則提出將於明 (104) 年在大邱廣域市 (Daegu, Korea) 舉辦之「2015 世界水資源論壇」(World Forum 2015) 籌備進度報告。

執行局委員會議相關議程及決議如下：

一、通過議程草案。

二、今年 6 月於英國利物浦 (Liverpool, UK) 舉行之年度第 1 次「執行局委員會議」報告。

三、與歐盟簽訂戰略夥伴關係協議報告：

歐盟委員會認可 UCLG 為代表地方政府之重要機構，雙方建立合作夥伴關係確保歐盟於未來幾年將支持 UCLG 業務發展及地方政府之歐洲政策，且有助於雙方進行更密切的合作，以實現共同目標；雙方預定於 2015 年簽署協定。

四、地方政府之國際工作事項：

(一) 2015 年後與聯合國人居署第 3 屆基礎建設與城市永續發展大會：

授權 UCLG 世界秘書處持續推動全球特別工作小組，鼓勵 UCLG 主席團在宣傳工作上繼續扮演積極角色，並要求主席團將下屆世界大會開會日期訂於緊接聯合國會議後，以確保代表團出席相關會議。

(二) 永續發展之財源籌措：

在地方財政委員會的支持下，UCLG 世界秘書處將確保在推動 2015 年後永續發展的過程中具履行職責的能力，且將全年機動組織代表團參與相關活動。

(三) 氣候議題協商談判：

確定 UCLG 世界理事會出席 2015 年 12 月於法國巴黎舉行之「巴黎氣候大會」(COP21) 及里昂峰會。

(四) 降低災害風險及韌性政策：

授權 UCLG 世界秘書處與災害應變工作小組密切合作，以貫徹落實國際降低災害風險及韌性政策進程，並核准 UCLG 會員韌性政策之重要性，呼籲會員出席日本仙台會議。

(五) 世界水資源論壇：

提倡伊斯坦堡共識，請地方政府踴躍出席第 7 屆世界水資源論壇。

(六) 世界婦女大會-北京+20：

1995 年聯合國第 4 屆世界婦女大會在北京通過的 20 年行動綱領之成果與期望應體現於 2015 年後 UCLG 政策中；UCLG 常設委員會保障當地當選婦女參與名額。

(七) 邁向聯合國人居署第3屆基礎建設與城市永續發展大會之地方政府工作項目：

會員慶祝完成建構地方政府對聯合國人居署第3屆基礎建設與城市永續發展大會之全球議程初稿，同意與UCLG世界秘書處協調參與議程發展，並將於2015年召開協商會議以確保納入會員意見。

五、文化峰會報告：

會員受邀提供「21世紀國際文化議程」回饋意見，建議訂定健全之文化政策並授權UCLG世界秘書處及文化委員會推動執行。

六、法定事務委員會報告：

建議由拉丁美洲分會候選人遞補一席聯合主席遺缺、同意秘書長Mr. Josep Roig延任3年、依多樣性及延續性原則組成財務管理委員會。

七、財務管理委員會報告：

依據審計報告建議世界理事會核准2013年帳目及批准2015年預算草案。

2014年11月26日(星期三)

「城市與地方政府聯合會世界理事會議」(UCLG World Council Meetings) 議程

時間	主要會議內容
09:00-11:00	Local and Regional Governments in the Development Agenda 發展議程中地方政府的角色 UCLG World Council Opening Ceremony 「城市與地方政府聯合會世界理事會議」開幕典禮
11:00-12:00	UCLG World Council: Business Session 「城市與地方政府聯合會世界理事會議」
12:00-14:00	Lunch / 午餐
14:00-18:00	UCLG World Council: Business Session 「城市與地方政府聯合會世界理事會議」
19:00-21:00	Evening Show of Friendship / 友誼之夜晚會表演

本次會議「城市與地方政府聯合會世界理事會議」(UCLG World Council Meetings)為年度舉行之世界理事會議，係自2013-2016年世界理事、執行局委員及主席團選舉後，首次召開之世界理事會議，

中國人民對外友好協會會長李小林女士、海南省委副書記，省長蔣定之先生、省委常委，海口市委書記陳辭先生、海口市委副書記、市長倪強先生等人出席大會開幕式並致詞歡迎所有與會代表來到海口，希望在交流研討中，共同為推動世界城市管理和公共服務創新貢獻智慧，分享成功經驗及成果；UCLG聯合主席，賽席爾維多利亞(Victoria, Seychelles)市長Mrs. Jacqueline Moustache-Belle致詞表示，會議在海口舉行除方便中國城市與其他各國城市建立更緊密的關係，

在全球化及城市化的趨勢下，如何提高政府公共服務能力是各國面臨的共同問題，期藉由經驗交流相互學習。

世界理事會議由 UCLG 聯合主席，廣州市長陳建華主持，相關議程及決議如下：

一、通過議程。

二、去年 10 月於摩洛哥拉巴特（Rabat, Morocco）舉行之年度「世界理事會議」報告。

三、主席團 2014 年度報告。

四、2015 年工作計畫

通過 2015 年工作計畫，授權 UCLG 秘書處召集委員會及主要合作夥伴於明年 2 月確認分工及合作內容。

五、委員會及工作小組

同意改善 UCLG 的組織效率，透過協商提高會員及領導人決策權，維持目前 10 個委員會、1 個常設委員會、5 個工作小組及 2 個任務小組之編制，並敦促委員會及工作小組工作發展需符合世界組織之戰略議程。

六、財政管理委員會報告

核准 2013 年帳目及批准 2015 年預算。

七、聯合主席選舉

選舉厄瓜多基多（Quito, Ecuador）市長 Mr. Mauricio Rodas 為聯合主席。

會中另通過 2 特別決議案，包括呼籲會員積極聲援受伊波拉病毒影響的民眾，及呼應聯合國宣布 2014 年為國際聲援巴勒斯坦人民年，表達本組織參加相關紀念活動的承諾。

2014 年 11 月 27 日（星期四）

本次會議會議期間共 3 個國際會議同時進行，計有來自全球 60 多個國家，近 800 名地方政府官員及國際組織代表參加，會後所有與會人員移師至廣州參加「廣州國際城市創新大會」，本府代表團僅參加「城市與地方政府聯合會世界理事會議」，會後即返臺參加九合一大選。

3 個國際會議如下：

一、「城市與地方政府聯合會世界理事會議」由「城市與地方政府聯合會」、中國人民對外友好協會及海口市人民政府共同舉辦，會議主題為「城市管理和公共服務創新」。

二、「2014 亞洲市長論壇」第 4 次全體會議由亞洲市長論壇主辦、海口市人民政府協辦及海口市外事僑務辦公室承辦，會議主題為「經濟改革：亞洲城市與地方政府的角色」。

三、首屆「海口國際友城市長會議」由海口市人民政府主辦，與會對象為海口市遍佈世界 5 大洲之 28 個友好城市。

本日主辦城市安排市政參訪行程，包括充滿南洋風情的百年建築—騎樓老街，據稱是上一世紀從南洋回來的華僑所建，目前海口市政府正進行整體規畫，修復斑駁老舊的街區，期打造成觀光景點，作法及概念有如我們所推動的社區總體營造，另外，海口市享有高爾夫球之都的美稱，海南觀瀾湖度假區即為擁有世界唯一的大規模火山岩高爾夫球場，占地 350 英畝，是世界級的高爾夫和多元休閒園區，吸引來自世界各地的球友及觀光客到訪，新穎完善的休閒設施及球場讓各城市代表留下深刻印象。

2014 年 11 月 28 日（星期五）

代表團結束會議所有行程，完成此行任務，配合航班時間，於今日下午前往海口美蘭國際機場，搭乘 19:05 中華航空 CI524 班機飛返桃園國際機場，並於 21:20 返抵桃園國際機場，結束此次會議行程。

伍、心得

- 一、會議期間提供英語、法語及西班牙語 3 種語言同步翻譯，因至中國學習中文之外籍人士很多，因此大會皆安排以該語言為母語之外籍人士負責同步翻譯，提供會議相當高水準之翻譯品質。
- 二、海口空氣質量居中國城市首位，獲評中國最具幸福感城市及中國移居城市第 3 名，深具觀光潛力，近年積極擴大對外開放，推動各項改革，打造國際級會展設施，爭取舉辦國際會議，此次會議是目前在海南舉辦與會國家及外國城市市長最多的一次國際多邊會議，確實成功地提升了海口的國際知名度。
- 三、此次會議安檢工作嚴格遵照大型國際會議的安檢標準進行，會場入口設有安檢關卡，進出人員除須持有工作證外，並經過嚴密的安檢才能進入會場，以確保與會貴賓安全及會議順利進行。
- 四、會議期間主辦單位於會場大廳設有展覽區，海南當地企業皆設攤位展示文物、產品及旅遊資訊等，攤位數量雖不多，仍成功向與會者展現企業形象。
- 五、會議期間動員大量保安人員於會場周邊巡邏，取締違規停放車輛，維持會場環境的整潔及安全，同時安排了 120 部救護車於會場外待命，可謂全市總動員提供最好服務，確實讓與會貴賓留下海口美好印象。

陸、建議

- 一、本府為 UCLG 2013-2016 年之世界理事及執行局委員會委員，為善盡 UCLG 世界理事及執行局委員會委員職責，積極參與會務運作，建議本府於經費許可下，每年派員出席相關會議，藉此參與各項會務會議，以拓展城市外交，獲得城市交流實質效益。
- 二、此次會議主辦城市動員 200 名海南大學學生投入志工服務工作，大學生積極又具服務熱忱，深獲與會貴賓好評，為城市形象大大加分，建議本府於舉辦大型國際活動時亦可參考辦理。
- 三、此次會議唯一美中不足之處為網路連結問題，不時有人向大會反映網路無法連結或受限，據瞭解係因會場內之網路線架設皆為臨時性設備，倘多人同時使用流量過大即出現連結不

良的狀況，在高度倚賴電子通訊的今日，確實應好好加強此類基本設施，以符合大眾需求。

四、本次大會徹底落實無紙化之環保作為，所有會議資料皆於會前傳給與會者參考，建議本府相關會議亦可採行，共同為愛護環境盡心力。

五、為維護本市在該組織之地位及權益，建議平時即多與大會幹部同仁互動，建立良好關係，以善用大會資源，歲末年終之際亦可寄送賀卡或 email 表達祝福；與會員城市間亦可循此模式加強聯繫。

六、本次代表團贈送之杯墊深受歡迎，相信結合本市特色與文創概念之物品皆能成功行銷本市，建議再設計一些小紀念品，為本市再添行銷利器。

柒、附件（活動照片）



UCLG 世界理事會議開幕典禮



盛委員與亞太分會榮譽大使 Peter Woods



UCLG 世界理事會議



UCLG 執行局委員會議